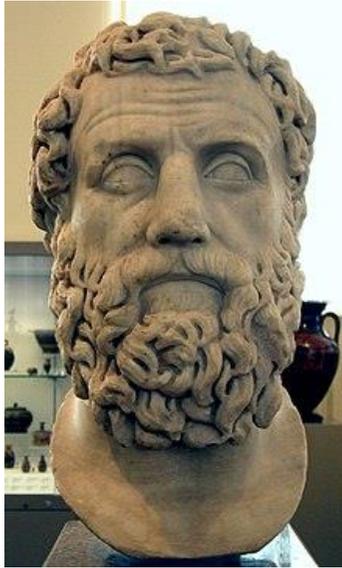


## ARQUÍLOCO DE PAROS (ARCHILOCHOS. CA. 680 - CA. 630)



Nacido en Paros, es hijo de un aristócrata llamado Telesícrates encargado de dirigir una colonización a la isla de Tasos. Arquíloco participó en ésta y eso se va a ver reflejado en su poesía. Grecia está cambiando, pues comienza a abrirse al mediterráneo y por tanto al mercado marítimo. Surgen nuevos sistemas políticos.

El ciudadano griego comienza a pensar de manera más individual y casi egoísta. Arquíloco florecerá hacia el 650 a. C. y estará influido por esos cambios. Al ser Telesícrates bastardo, Arquíloco no llega a ser del todo un aristócrata y éstos serán tema de mofa en sus poesías. Sabemos que muere en Paros gracias a una inscripción de Mnesíespes en el S. III a.C. dedicada a Arquíloco. Cultivó tanto el yambo como la elegía. Se ganaba la vida como mercenario y se presenta a sí mismo como poeta-soldado.

Tomado de: <https://portalclasico.com/arquilocho-de-paros>

### FRAGMENTO 74 D: el mundo al revés.

Χρημάτων ἄελπτον οὐδέν ἐστιν οὐδ' ἀπόμοτον  
οὐδὲ θαυμάσιον, ἐπειδὴ Ζεὺς πατὴρ Ὀλυμπίων  
ἐκ μεσημβρίας ἔθηκε νύκτ', ἀποκρύψας φάος  
ἡλίου λάμποντος. ὑγρὸν δ' ἦλθ' ἐπ' ἀνθρώπους δέος. 5  
ἐκ δὲ τοῦ καὶ πιστὰ πάντα κἀπίελπτα γίνεται  
ἀνδράσιν. μηδεὶς ἔθ' ὑμέων εἰσορέων θαυμαζέτω,  
μηδ' ἐὰν δελφῖσι θῆρες ἀνταμείψωνται νομόν  
ἐνάλιον καὶ σφιν θαλάσσης ἠχέεντα κύματα  
φίλτερ' ἠπείρου γένηται, τοῖσι δ' ἦι δύνειν ὄρος.

#### Traducción:

Ya no hay suceso imprevisto, ni abominable,  
ni asombroso, toda vez que Zeus, padre de Olímpicos,  
el mediodía lo tornó en noche (2), ocultando la luz  
del sol radiante; emparó a los humanos el temor.  
Desde entonces todo es creíble y esperable 5  
para los hombres. Que a vosotros no os sorprenda  
ver que a los delfines las fieras truecan comarca  
marina y que éstas del mar las resonantes olas  
prefieren a la tierra firme, mientras aquellos bucean en el monte.

### FRAGMENTO 5.

ἀσπίδι μὲν Σαΐων τις ἀγάλλεται, ἦν παρὰ θάμνῳ,  
ἔντος ἀμώμητον, κάλλιπον οὐκ ἐθέλων·  
αὐτὸν δ' ἐξεσάωσα. τί μοι μέλει ἀσπίς ἐκείνη;  
ἐρρέτω· ἐξαῦτις κτήσομαι οὐ κακίῳ.

**Traducción:**

Algún sayo se envanece con mi escudo; aquél que, junto a un arbusto,  
arma intachable, abandoné mal de mi grado.

Más yo me salvé. ¿Qué importa el escudo?

¡Que se pudra! Conseguiré otro no peor.

**FRAGMENTO 114.**

οὐ φιλέω μέγαν στρατηγὸν οὐδὲ διαπεπλιγμένον  
οὐδὲ βοστρύχοισι γαῦρον οὐδ' ὑπεξυρημένον,  
ἀλλὰ μοι μικρὸς τις εἴη καὶ περὶ κνήμας ἰδεῖν  
ῥοικός, ἀσφαλέως βεβηκὼς ποσσὶ, καρδίας πλέως.

**Traducción:**

No me gusta el general corpulento o que a zancadas camina

o que presume de rizos o cuida su afeitado.

El mío ha de ser menudo, que en sus canillas se aprecie que es zambo,  
plantado firmemente sobre sus pies, lleno de valor.

**Tomado de:** <https://portalclasico.com/arquilo-co-de-paros>

[http://serbal.pntic.mec.es/atrv0002/musa\\_renascens/fr\\_arquilo-co.html](http://serbal.pntic.mec.es/atrv0002/musa_renascens/fr_arquilo-co.html)